

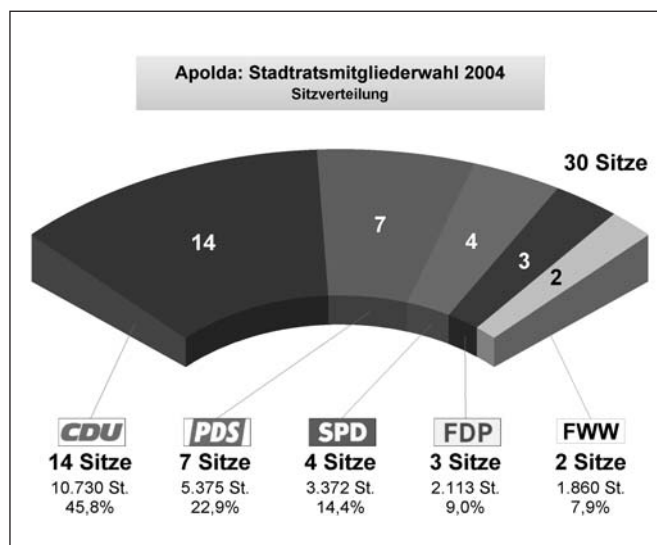
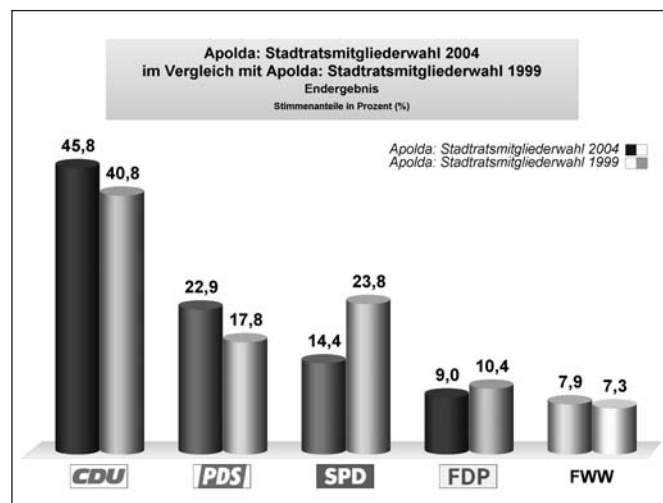


## Bekanntmachungen zur Feststellung der Wahlergebnisse der Kommunalwahlen für die Stadt Apolda am 27. Juni 2004

### 1. Feststellung des Wahlergebnisses für die Stadtratsmitgliederwahl

Wahlberechtigte insgesamt:	20.334
Wähler insgesamt:	8.166
Wahlbeteiligung:	40,2%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	248
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	7.918
gültige Stimmen:	23.450
Von den gültigen Stimmen entfielen auf den Wahlvorschlag	

	Stimmen	Anteil
CDU	10.730	45,8 %
PDS	5.375	22,9 %
SPD	3.372	14,4 %
FD.	2.113	9,0 %
FWW	1.860	7,9 %



### Sitzverteilung im Stadtrat der Stadt Apolda

	Sitze 2004	Sitze 1999	Gewinn/Verlust
CDU	14	12	+2
PDS	7	6	+1
SPD	4	7	-3
FDP	3	3	±0
FWW	2	2	±0
	30	30	

Fortsetzung auf Seiten 7 bis 10

## Aus dem Inhalt

#### Nichtamtlicher Teil:

Apolda lädt zur Modenacht .....	2
- Natur - wird bei und „Groß“ geschrieben .....	3
Gedanken nach dem Fest .....	3
Herzlichen Glückwunsch .....	4
Herzlichen Glückwunsch zum 101. Geburtstag .....	4
Vereinsnachrichten .....	5 - 6

#### Amtlicher Teil, u.a.:

Bekanntmachungen zur Feststellung der Wahlergebnisse der Kommunalwahlen für die Stadt Apolda am 27. Juni 2004 .....	7 - 10
Beschlüsse der 48. Sitzung des Stadtrates .....	10
Öffentliche Ausschreibung .....	11
Ende der Legislatur der Ortsbürgermeister .....	11
Dank an die Wahlvorstände .....	11

Nichtamtlicher Teil: Anzeigen .....	12
-------------------------------------	----

*Die konstituierende Sitzung des Stadtrates findet am 14. Juli 2004, 17.00 Uhr, im Raum 36, im Stadthaus statt.*

\*\*\*

*Das nächste Amtsblatt erscheint am 27. August 2004*

## Nichtamtlicher Teil: Informationen

### Apolda lädt zur Modenacht



Am Samstag, dem 3. Juli 2004, ist es wieder soweit: Apolda lädt zur „Nacht der Mode“ ein.

Unter dem Motto „Black & White“ verwandelt sich der Apoldaer Marktplatz ab 20.00 Uhr abermals in einen 35 Meter langen nächtlichen Laufsteg.

Die brandaktuellen Kollektionen der Apoldaer Firmen Apotex GmbH, KMW Strickmoden GmbH, Riedel Strickmoden, Strickatelier Landgraf, strickchic GmbH, il sago, Thyra Look, Toolop by U & B GmbH, Wegner Strickmoden GmbH, Leder Atelier GmbH, den Bad Sulzaer Firmen Kreßmann Strickmoden GmbH und Anke Hammer Strickdesign e.K. sowie Stötzer Konfektion Eckolstädt wetteifern mit den Studentenarbeiten des diesjährigen Strickworkshops um die Gunst des künftigen Publikums aus nah und fern.

Die Kreationen des Strickworkshops 2004 wurden im März von Jugenddesignern der Fachhochschule

le Trier und der Kunsthochschule Berlin-Weißensee mit viel Fantasie und Inspiration in Apoldaer Strickunternehmen gefertigt.

Die topmodischen Outfits zu den Themen „EXPRESSION UND ENERGIE“ und „HYBRID DER RUHE“ bestechen durch ihre unkonventionellen Ideen. Ruhe und Gelassenheit, gepaart mit Kreativität schafft Ausgewogenheit und Klarheit im Design, eine Explosion von allem Lebendigem.

„Black & White“ steht für das Farbspiel der „NICHT“-Farben schwarz und weiß. Das Yin und Yang, das Gute und das Böse, das klare Ja und Nein ... der härtest mögliche Kontrast bildet den farblichen Hintergrund für die 6. Apoldaer Modenacht. Das ist nichts für Unentschlossene! ... genau wie die neuen Ma-



#### Kindertagesstätte „Nordknirpse“

### Abschied vom Kindergarten

Zuckertütenfest in der Kindertagesstätte „Nordknirpse“ war wieder angesagt. Der Kindergarten ist geschmückt, der Zuckertütenbaum mit symbolischen Tüten schon lange im Vorgarten behangen, Programme eingeübt, Kostüme gebastelt. Nun wird es Zeit, denn die Kinder der Zuckertütengruppe freuen sich auf ihren ersten Schultag. Viel lernten die Kinder im Kindergarten und entwickelten sich zu kleinen Persönlichkeiten. Durch die nahegelegene Grundschule konnten unsere Vorschulkinder schon recht bald Schulluft schnuppern. Die Zusammenarbeit mit dem Lehrerteam der Grundschule „Christian Zimmermann“ und unserem Kindergarten war in diesem

Jahr sehr abwechslungsreich und hat uns an positiven Erfahrungen zum Wohle unserer Kinder wieder ein Stück nach vorn gebracht. Alle Eltern und Großeltern waren zur großen Feier geladen. Bei Kaffee, Kuchen und einem zünftigen Abschlussprogramm ließen wir die schöne Kindergartenzeit ausklingen. Eine Kutschfahrt durch die nähere Umgebung, ein Lagerfeuer und das gemeinsame Übernachten im Kindergarten sind die letzten Höhepunkte für die Schulanfänger der Kindertagesstätte „Nordknirpse“.

*Wir sagen DANKE allen Eltern und Großeltern für die schönen gemeinsamen Jahre und wünschen den Zuckertütenkindern viel Spass in der Schule.*



Foto: privat

schentrends: klar, pragmatisch, kraftvoll. Präsentiert werden die Outfits von Models und Dressmen der zbv\* GmbH/Graffiti Modelteam Erfurt sowie Kindern und Best Ager's aus Apolda.

Die „heißeste“ Modenacht des Jahres wird von Kristin Gräfin von Faber-Castell moderiert und ist ein Event des APOLDA EUROPEAN DESIGN – AWARD 2005. Veranstalter sind die Wirtschaftsförder-Vereinigung Apolda e.V., der Kreis Weimarer Land, die Kreisstadt Apolda und das Design Zentrum Thüringen.

Förderer sind neben herausragenden Textilunternehmen und Modehäusern das „Hotel am Schloß“ Apolda, die Sparkassenstiftung Weimar – Weimarer Land und die strickchic GmbH Apolda.

Der Eintritt für diese Veranstaltung ist frei. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.



## Nichtamtlicher Teil: Informationen

Kindertagesstätte „Zwergenland“

### - NATUR - wird bei uns „Groß“ geschrieben



Foto: privat

Seit Februar 2004 erobern und beobachten wir die Natur. Jeden Mittwoch machen sich 22 Kinder im Alter von 3 bis 6 Jahren aus der Tagesstätte „Zwergenland“ mit ihren Erzieherinnen auf den Weg und beobachten Wetter, Pflanzen, Bäume und Tiere.

Die Waldgruppe geht regelmäßig, bei jedem Wetter, in die Natur. Hauptsächlich verbringen wir den Tag bis Mittag auf dem Naturspielplatz der Pfadfinder in der Schwabe-straße. Dort haben wir schon gemeinsam mit René Hüttner einen Weidenrutenpalast gebaut. Auch Eltern und unser Hausmeister Jens Richter haben kräftig mitgeholfen, wofür wir uns hiermit recht herzlich bedanken möchten.

Die Kinder haben immer sehr viel Spaß und wir hoffen auch weiterhin auf gute Zusammenarbeit mit unserem Freund René. Unser Maskottchen, der Igel Günther, ist immer dabei und achtet auf die Einhaltung der Regeln.

Die Kinder der Waldgruppe mit ihren Erzieherinnen aus dem „Zwergenland“



Kindertagesstätte „Lilo Herrmann“

### Gedanken nach dem Fest



Foto: privat

Nach Abschluss der Festwoche zum 50-jährigen Jubiläum unserer Einrichtung, in der wir

- mit Fotos, Diaschau und Videos die Vergangenheit betrachteten,
  - Kinderprogramme mit Musik, Tanz, Gedichten und Instrumentenspiel nach unserem Jahresprojekt aufführten,
  - eine Kinderandacht hielten,
  - das Puppenspiel „Sommerfest in Kasperhausen“ aufführten,
  - eine Busfahrt in den Zoo Bad Kösen machten,
  - an Bastelstraßen kreativ waren,
  - viele Leckereien zu uns nahmen,
  - ein Kinder- und Familienfest feierten,
- haben wir Bilanz gezogen.

Das Wichtigste, unsere Kinder - auch die Kleinsten - haben gespürt, dass bei uns in dieser Woche etwas Besonderes passierte und haben in ihren Beiträgen alles gegeben. Trotz Anstrengungen haben wir unsere Festwoche genossen. Wir bedanken uns bei unserem Träger für die Aufmerksamkeit und Zuwendungen, bei den Kindern und Erzieherinnen der anderen Kindertagesstätten für die Glückwünsche und liebevoll gebastelten Geschenke, die jetzt unser Haus schmücken.

Ein herzliches Dankeschön gilt unserem Elternbeirat, der mit Kuchen für das leibliche Wohl sorgte und manch andere Unterstützung gab. Die netten Worte von Frau Rudolf-Haake zum Kinderfest sind uns sehr nah gegangen und haben uns Kraft für die Zukunft gegeben. Zum Abschluss danken wir unseren Sponsoren: Woycke & Popp Versicherungsmakler OHG, Joey's Pizza, Wäscherei Böhm und Tupperware Bezirkshandlung Kühn.

Das Team der Kindertagesstätte „Lilo Herrmann“



Foto: privat

Die Verbraucher-Zentrale Thüringen e.V. informiert:

**Aktionstag  
RECHTSBERATUNG**  
am Donnerstag, den 8. Juli 2004,  
in der Fußgängerzone Bahnhofstraße  
in Apolda  
in der Zeit von 9.00 bis 16.00 Uhr

Ansprechpartner für Verbraucher sind an diesem Tag Juristen der Verbraucher-Zentrale.

Oft sind Alltagsprobleme rechtliche Fragen. Da ist die Telefonrechnung überhöht, die gerade gekaufte Stereoanlage funktioniert nicht, da klappt die Internetbestellung nicht und man wundert sich über einen Dealer.

Die Verbraucher-Zentrale als unabhängige und neutrale Einrichtung bietet Information und Beratung u.a. zu den Themen Recht, Finanzdienstleistungen, Bauen und Wohnen, Umwelt, Lebensmittel und Gesundheit an.

Zum Aktionstag kann man sich u.a. zu folgenden Fragen Rat holen:

- Fehlerhafte Telefonabrechnungen
- Gewinnspiele
- Kaufverträge und Reklamationen
- Kaffeefahrten und Haustürgeschäfte
- Probleme bei eCommerce und Internetauktionen
- Pauschalreise-Reklamationen
- Verträge mit Handwerkern.

Verbraucher-Zentrale Thüringen e.V.  
Eugen-Richter-Straße 45  
99085 Erfurt  
Tel. 03 61/ 5 55 14-0  
Fax 03 61/ 5 55 14 40  
Internet: [www.vzth.de](http://www.vzth.de)  
eMail: [info@vzth.de](mailto:info@vzth.de)



### 2. Kurs „ERNÄHRUNGSBERATUNG“

Nach den Sommerferien findet in der Jugendbegegnungsstätte des IFAP e.V. im Katharinenweg der 2. Kurs zur gesunden Ernährung statt.

Angesprochen sind Kinder und Jugendliche im Alter von 6 bis 16 Jahren. Ziel ist es, bewusste Ernährung im Alltagsverhalten zu lernen.

Der Kurs besteht aus 12 je 90minütigen Einheiten mit folgenden Inhalten:

- Ernährungsberatung
- Bewegung nach Musik
- Grundkenntnisse im Kochen
- Exkursion
- Gruppengespräche.

Die Eltern werden in das Programm einbezogen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei:

Frau Schnöde  
Jugendbegegnungsstätte des IFAP e.V.  
Katharinenweg 43, 99510 Apolda  
Tel. 0 36 44/ 65 19 713

Frau Rodner  
„Alte Stadtpotheke“  
Markt 11, 99510 Apolda  
Tel. 0 36 44/ 56 27 57



# Herzlichen Glückwunsch . . .

## . . . zur Eheschließung

an

Patricia Liebeskind	und Rüdiger Bahr-Liebeskind (geb. Bahr)	am 22.05.2004
Katrin Scheibe (geb. Fischer)	und Levent Karakas	am 28.05.2004
Liane (geb. Mikolajczak)	und Sven Koch	am 28.05.2004
Angelika Müller (geb. Jäger)	und Andreas Roselt	am 03.06.2004
Babett (geb. Scharff)	und Dennis Schwarz	am 05.06.2004
Katrin (geb. Naundorf)	und Gerald Amler	am 05.06.2004
Catrin (geb. Fischer)	und Steffen Kroitzsch	am 05.06.2004
Katharina (geb. Gleichmann)	und Radojko Mijušković	am 10.06.2004
Anja (geb. Boblenz)	und Andreas Kuhn	am 19.06.2004
Jana (geb. Barth)	und Tino Oklitz	am 19.06.2004
Daniela (geb. Gründel)	und Dirk Severin	am 19.06.2004
Cornelia (geb. Phlippeau)	und Marcel Münzberger	am 19.06.2004

## . . . zum freudigen Ereignis

an Familie

Gerbig	zur Tochter Selina	geboren am 19.05.2004
Kummer	zum Sohn Ramon Reiner	geboren am 19.05.2004
Knabe	zum Sohn Tillmann	geboren am 21.05.2004
Schröder	zur Tochter Samira Caitlyn	geboren am 21.05.2004
Hegner	zur Tochter Anika	geboren am 22.05.2004
Berko	zum Sohn Danil	geboren am 25.05.2004
Zeitschel	zum Sohn Ivyn	geboren am 26.05.2004
Koschny	zum Sohn Jason Elex	geboren am 27.05.2004
Brandt	zur Tochter Laura Sophie	geboren am 30.05.2004
Pilz	zur Tochter Hella	geboren am 01.06.2004
Röhming	zum Sohn Mika Leon	geboren am 02.06.2004
Schuller	zur Tochter Josephine Aurelie	geboren am 02.06.2004
Jahn	zur Tochter Nisha-Annett	geboren am 02.06.2004
Zakirov	zur Tochter Nicolle	geboren am 02.06.2004
Müller	zur Tochter Sophie	geboren am 03.06.2004
Eckardt	zum Sohn Fabian	geboren am 04.06.2004
Rohmeyer	zum Sohn Fabian Erik	geboren am 05.06.2004
Borchers	zur Tochter Sophia	geboren am 06.06.2004
Haase	zur Tochter Johanna	geboren am 07.06.2004
Werner	zum Sohn Antony Steven	geboren am 11.06.2004
Otto	zum Sohn Yannick Fabrice	geboren am 11.06.2004
Bringezu	zum Sohn Kenny Thorben	geboren am 11.06.2004



## . . . nachträglich

IM JUNI

zum 101. Geburtstag an  
Frau Elisabeth Strietzel, Apolda

zum 97. Geburtstag an  
Frau Gertha Körbs, Apolda

zum 93. Geburtstag an  
Herr Albin Fischer, Apolda  
Frau Charlotte Orgaß, Apolda  
Frau Käthe Mathe, Apolda

zum 92. Geburtstag an  
Frau Minna Tröger, Apolda  
Herr Hans Christof, Apolda

zum 90. Geburtstag an  
Frau Käthe Trenkel, Apolda  
Frau Ilse Ulmer, Apolda

## Herzlichen Glückwunsch zum 101. Geburtstag

Frau Elisabeth Strietzel feierte am 16. Juni 2004 ihren 101. Geburtstag im Carolinenheim und ist somit die älteste Einwohnerin Apoldas. Aus diesem Anlass überbrachte Bürgermeister Michael Müller ihr an diesem Tag Glückwünsche, Blumen und einen Präsentkorb.

Ihr Wiegenfest begann Frau Strietzel mit der Andacht, die sie stets noch besucht. „Tante Lieschen“ wurde 1903 in Breslau geboren und kam im Jahr 1946 nach Apolda. Bis zu ihrem 85. Lebensjahr war sie im Krankenhaus als Reinigungskraft tätig und wohnte auch dort. Nach Dienstende saß sie oft an Krankenbetten, stand den Patienten bei und hatte immer ein offenes Ohr für sie. Sie war immer für andere da und dachte an sich als letztes. Noch heute bekommt sie oft Besuch von ihren ehemaligen Kollegen aus der Klinik.

Seit dem Jahr 1996 lebt Frau Strietzel im Carolinenheim und sitzt seit zwei Jahren im Rollstuhl. An den schönen Seniorennachmittagen kann sie leider nicht mehr teilnehmen. Vor dieser Zeit ging sie auch noch regelmäßig spazieren oder sie war mit der Sammelbüchse für die evangelische Kirche im Stadtgebiet unterwegs.

Die anderen Heimbewohner und die Pflege-schwester sind für Frau Strietzel eine Ersatzfamilie geworden, da sie keinen Mann und keine Kinder hat.



## Nichtamtlicher Teil: Vereinsnachrichten

### 12. Handballrasenturnier

Vom 2. bis 4. Juli 2004 findet in Apolda das wohl größte Handballrasenturnier im Osten Deutschlands statt. Über 70 Amateurmansschaften aus ganz Deutschland werden an 3 Tagen um die Pokale spielen. Mannschaften aus Berlin, Dresden oder vom Bodensee gehören schon zu den Stammgästen. Dabei war das Interesse, wie schon in den Vorjahren, noch deutlich größer. Doch die 12. Auflage dieses Turniers ist an ihre Kapazitätsgrenze gelangt, weshalb auch diesmal wieder mehreren Mannschaften abgesagt werden musste.

Besonderen Wert legen die Organisatoren auf ein buntes Rahmenprogramm, was zu gren-

zenloser Begeisterung der Teilnehmer führt. Durch die Live-Übertragung der abendlichen Disko am Freitag im regionalen Radio kann die gute Stimmung in ganz Thüringen miterlebt werden. Mehr Informationen zum Turnier unter: [www.rasenturnier.de](http://www.rasenturnier.de)

#### Kontaktadresse:

Vereinspräsident Carsten Rodner  
Brehmstraße 1, 99510 Apolda

Telefon (geschäftlich): 03644-555815

Telefon (privat): 03644-551492

Fax: 03644-6519603

e-Mail: [alte.stadt.apo@pharma-online.de](mailto:alte.stadt.apo@pharma-online.de)

Schwimmverein Apolda 1990 e.V.

### Ferienspass mit dem SVA



Der Schwimmverein Apolda 1990 e.V. arrangiert auch in diesem Jahr wieder vom 2. bis 13. August 2004 abwechslungsreiche Feriengestaltung für alle Mitglieder und andere interessierte Kinder (auch Nichtmitglieder!).

Wir treffen uns täglich 9.30 Uhr vor dem Eingang des Freibades Apolda und werden uns bis 14.30 Uhr bei Spiel, Spass und Sport vergnügen. Das Programm wird individuell festgelegt – je nach Wetterlage.

Sie können sich ab sofort bei Frau Regina Fischer, Tel. 0 36 44/ 55 23 43 (AB) oder 0173/ 184 77 24 anmelden und informieren. **Melde-schluss: 30. Juli 2004.**

Turnverein „Jahnbund“ 1874 e.V.

### Die Apoldaer Damen-basketballmannschaft sucht:



für die kommende Oberligasaison dringend Mädchen (ab 16 Jahren) und Frauen mit Lust und etwas Talent am Basketball.

Bitte kommt bei Interesse einfach freitags 19.00 Uhr in die Turnhalle „Werner Seelenbinder“ in Apolda oder meldet euch bei Daniela Egert 0175/8135319!

Wir würden uns riesig freuen!!!

### 50 Jahre SG „Moorental“ e.V.

#### Festwoche vom 13. bis 22. August 2004

<b>Freitag, 13.08.2004</b>	18.00 Uhr	gemütlicher Erfahrungsaustausch mit ehemaligen Mitgliedern und Sponsoren
<b>Samstag, 14.08.2004</b>	10.00 Uhr	Eröffnungsfeier; anschließend Turniere der F- und E-Junioren, zeitgleich Tischtennis-Turnier
	19.00 Uhr	gemütliche Stunden im Festzelt
<b>Sonntag, 15.08.2004</b>	10.00 Uhr	Spiele der D- und B-Junioren
<b>Samstag, 21.08.2004</b>	10.00 Uhr	Volleyball-Turnier an der Schule
	15.00 Uhr	Fußball „Alte Herren“
	19.00 Uhr	gemütliches Beisammensein
<b>Sonntag, 22.08.2004</b>	10.00 Uhr	Volleyball – die Plazierung
	15.00 Uhr	Fußball 1. Männermannschaft

*Für Speisen und Getränke ist an allen Tagen gesorgt!*

Kirmesverein Oberroßla e.V.

### Kirmes in Oberroßla

#### FESTPROGRAMM VOM 9. BIS 18. JULI 2004

**Freitag, 09.07.2004**

20.00 Uhr Kirmes-Ausgraben mit „Edelweiß“

**Samstag, 10.07.2004**

18.00 Uhr Kirmesgottesdienst mit musikalischer Umrahmung durch den Gesangsverein 1896 Oberroßla/Niederroßla  
anschließend Umzug zum Ehrenmal mit dem Spielmannszug des Turnvereins „Jahnbund“ 1874 e.V.

Kranzniederlegung und Festansprache

20.00 Uhr Kirmestanz mit „PHOENIX“  
HAPPY-BEER-HOUR von 20.00 bis 21.00 Uhr  
(2 Bier zum Preis von 1)

**Sonntag, 11.07.2004**

10.00 Uhr Frühschoppen mit Bauchtanz

15.00 Uhr Kinderkirmes – Indianerfest mit Kinder-Traktorziehen

**IM FESTZELT AN DER SCHULE**

**Dienstag, 13.07.2004**

15.00 Uhr Rentnerkirmes im Jugendzimmer

**Samstag, 17.07.2004**

8.00 Uhr Ständchen

**Sonntag, 18.07.2004**

10.00 Uhr Kirmesfußball-Turnier

*Für das leibliche Wohl ist gesorgt!*

Kirmesverein Oberndorf e.V.

### KIRMES IN OBERNDORF

#### FESTWOCHE VOM 16. BIS 24. JULI 2004

#### PROGRAMM

**Freitag, 16.07.2004**

19.00 Uhr Kirmesgottesdienst

22.00 Uhr Abendveranstaltung mit der Band „Rosa“

**Samstag, 17.07.2004**

18.30 Uhr Umzug durchs Dorf mit Burschen- und Kirmesvereinen der Region

20.00 Uhr Kirmestanz mit „FOR YOU“

**Sonntag, 18.07.2004**

10.00 Uhr Frühschoppen  
14.30 Uhr traditioneller Umzug mit Kranzniederlegung in Gedenken an die Opfer der Weltkriege  
anschließend Familiennachmittag u.a. mit Mini-Playback-Show, Kindermodenschau, Spielmobil Bad Berka

19.00 Uhr Fackelumzug

**Donnerstag, 22.07.2004**

17.30 Uhr Fußballturnier um den Oberndorfer Vereinspokal auf dem Sportplatz

**Freitag, 23.07.2004**

21.00 Uhr Kirmesparty mit der Kirmes-Kult-Kapelle „Excite“

**Samstag, 24.07.2004**

21.00 Uhr Kirmestanz mit der Stadtrodaer Band „Phönix“  
anschließend traditionelles Kirmesbegräbnis

## Nichtamtlicher Teil: Vereinsnachrichten

### Zuwendungsbescheid für „Feiningerschüler-Plenair 2004“



Am 9. Juni 2004 übergab Bürgermeister Michael Müller im Beisein von Landtagspräsidentin Christine Lieberknecht den Zuwendungsbescheid des Thüringer Kultusministeriums in Höhe von 2.000 EUR an den Geschäftsführer des Apolda Avantgarde Förderverein e.V., Herrn Hans Jürgen Giese.

Das Geld wurde für das Projekt „Feiningerschüler-Plenair 2004“ zum Thema „Brücken bauen“ bereitgestellt.

Feuerwehrverein Schöten e.V.

### 13. Brunnenfest in Schöten

Freitag, 9. Juli 2004 – ab 19.00 Uhr:

- Eröffnung des Brunnenfestes
- Traditionelles Einkegeln
- Rost brennt

Samstag, 10. Juli 2004 – ab 19.00 Uhr:

- Musik und Tanz im Festzelt
- Traditioneller Fackelumzug
- Prominente Stargäste aus Nah und Fern
- Schöt'ner Katastrophen Band

Für das leibliche Wohl sorgt der Grill-Teufel aus Stobra.  
Eintritt: 2,00 EUR

Sonntag, 12. Juli 2004 – ab 10.00 Uhr:

- Frühschoppen mit Freibier
- Preiskegeln
- Ponyreiten und Spiele

*Alle Einwohner und Gäste sind recht herzlich eingeladen!*

### 5. Moorentaler Traktorenumzug



Bereits zur Tradition geworden, war auch in diesem Jahr der Umzug der Traktoren eines der Highlights zum Moorentaler Sommerfest.

## APOLDAER SCHACHWOCHE 2004

### 13. Internationales Apoldaer VR Bank Schach-Open

Unter der Schirmherrschaft von Bürgermeister Michael Müller eröffnen vom 26. bis 29. August 2004 die Schachsportler der TSG Apolda die Schachsaison 2004/2005 mit ihrem 13. VR Bank Schach-Open.

Eingeläutet wird unsere Großveranstaltung am 25. August 2004 durch das 4. Simultanschachturnier.

#### Zeitplan:

- \* 4. Simultanschachturnier (VR Bank in Apolda)

#### Mittwoch, 25.08.04

Beginn: 17.00 Uhr

Gespielt wird an ca. 20 Brettern gegen den Großmeister Karsten Müller vom Hamburger SK.

In einer Fragestunde ab 16.00 Uhr steht Karsten Müller Rede und Antwort.

- \* 13. Apoldaer Schach-Open (Stadthalle Apolda)

#### Donnerstag, 26.08.04

18.30 Uhr

Eröffnung, anschließend 1. Runde

#### Freitag, 27.08.04

10.00 Uhr

2. Runde

16.00 Uhr

3. Runde

#### Samstag, 28.08.04

10.00 Uhr

4. Runde

16.00 Uhr

5. Runde

#### Sonntag, 29.08.04

9.00 Uhr

6. Runde

14.30 Uhr

7. Runde

anschließend Siegerehrung

Foto: Blick in den Turniersaal in der Stadthalle



Auch in diesem Jahr erwarten die Organisatoren des Open-Turniers ein illustres Starterfeld aus internationalen und nationalen Titelträgern (GM, IM, FM), Spitzenspieler aus allen Bundesländern, viele junge Talente, darunter der Schachkader des Thüringer Schachbundes, sowie die Vertreter des gastgebenden Schachklubs der TSG Apolda.

Im vergangenen Jahr konnte völlig überraschend der Jugendspieler A. Feuerstack vom SC Meerbauer Kiel den Sieg erringen, punktgleich mit 3 weiteren Spielern. Die aktivsten Teilnehmer waren bisher die Schachsportler Frank Hablitzel aus Reutlingen und Detlef Siegl von der TSG Apolda, die beide an allen bisherigen Turnieren teilgenommen haben.

Interessierte Zuschauer und Gäste sind wie immer herzlich willkommen, um das Geschehen auf den 64 Feldern unmittelbar mitzuerleben.

Auch zum Trainings- und Spielbetrieb der Schachabteilung der TSG Apolda in den Räumen des Apoldaer Schlosses laden wir alle Schachinteressierte herzlich ein:

#### Kinder und Jugendliche

dienstags und freitags 16.00 Uhr

#### Erwachsene

freitags

18.00 Uhr

Abteilung Schach der TSG Apolda



## Amtlicher Teil: Bekanntmachungen

Fortsetzung von Seite 1

### Bekanntmachungen zur Feststellung der Wahlergebnisse der Kommunalwahlen für die Stadt Apolda am 27. Juni 2004

Stimmenzahl und Stimmenanteile der auf die einzelnen Wahlvorschläge und Bewerber entfallenden gültigen Stimmen nach Reihenfolge:

#### Bewerber der Liste 1, CDU:

	Stimmen	Listenanteil	Gesamtanteil
1. Ramthor, Günter	5.166	48,15 %	22,03 %
2. Müller, Michael	853	7,95 %	3,64 %
3. Linke, Andreas	798	7,44 %	3,40 %
4. Schmidt, Rebekka	469	4,37 %	2,00 %
5. Mohring, Mike	382	3,56 %	1,63 %
6. Dr. Brändel, Klaus-Dieter	311	2,90 %	1,33 %
7. Dr. Frosch, Wolfgang	285	2,66 %	1,22 %
8. Unger, Armin	241	2,25 %	1,03 %
9. Melcher, Peter	225	2,10 %	0,96 %
10. Philippeau, Michael	210	1,96 %	0,90 %
11. Weirich, Eckart	196	1,83 %	0,84 %
12. Pirl, Wolfgang	177	1,65 %	0,75 %
13. Uschmann, Horst	152	1,42 %	0,65 %
14. Heerdegen, Volker	137	1,28 %	0,58 %
15. Bahr, Ulrich	134	1,25 %	0,57 %
16. Rost, Sören	120	1,12 %	0,51 %
17. Weiland, Wolfgang	114	1,06 %	0,49 %
18. Schaub, Andreas	92	0,86 %	0,39 %
19. Friedrich, Steffen	89	0,83 %	0,38 %
20. Walde, Mario	86	0,80 %	0,37 %
21. Stachelroth, Ursula	79	0,74 %	0,34 %
22. Grimm, Steffi	79	0,74 %	0,34 %
23. Gerhardt, Frank	77	0,72 %	0,33 %
24. Budde, Josef	75	0,70 %	0,32 %
25. Dr. Ulrich, Mario	49	0,46 %	0,21 %
26. Philipp, Wolfgang	46	0,43 %	0,20 %
27. Henkel, Thomas	40	0,37 %	0,17 %
28. Weise, Birgit	27	0,25 %	0,12 %
29. Nowack, Martin	21	0,20 %	0,09 %

#### Bewerber der Liste 2, PDS:

	Stimmen	Listenanteil	Gesamtanteil
1. Dr. Block, Dieter	2.997	55,76 %	12,78 %
2. Schade, Michael	853	15,87 %	3,64 %
3. Sternberger, Waltraud	646	12,02 %	2,75 %
4. Kittel, Gudrun	215	4,00 %	0,92 %
5. Gröber, Wolf-Jörg	202	3,76 %	0,86 %
6. Opitz, Gabriele	202	3,76 %	0,86 %
7. Töpel, Kerstin	188	3,50 %	0,80 %
8. Heyer, Annemaria	72	1,34 %	0,31 %

#### Bewerber der Liste 3, SPD:

	Stimmen	Listenanteil	Gesamtanteil
1. Häfner, Hans-Jürgen	901	26,72 %	3,84 %
2. Dr. Macher, Heinrich	596	17,67 %	2,54 %
3. Reimann, Michael	339	10,05 %	1,45 %
4. Wagner, Susanne	313	9,28 %	1,33 %
5. Weyh, Kurt	203	6,02 %	0,87 %
6. Weilepp, Klaus-Dieter	153	4,54 %	0,65 %
7. Rodner, Carsten	150	4,45 %	0,64 %
8. Albrecht, Elke	125	3,71 %	0,53 %
9. Witte, Jens	114	3,38 %	0,49 %
10. Scharf, Uwe	109	3,23 %	0,46 %
11. Pietzsch, Holger	98	2,91 %	0,42 %
12. Dr. Eckert, Wolf-Dieter	75	2,22 %	0,32 %
13. Steede, Christian	69	2,05 %	0,29 %
14. Müller, Frank	38	1,13 %	0,16 %
15. Kark, Detlef	36	1,07 %	0,15 %
16. Böttner, Uta	27	0,80 %	0,12 %
17. Pawlitta, Wolfgang	26	0,77 %	0,11 %

#### Bewerber der Liste 4, FDP:

	Stimmen	Listenanteil	Gesamtanteil
1. Eicher, Gislinde	536	25,37 %	2,29 %
2. Ritzel, Otto	451	21,34 %	1,92 %
3. Prüfer, Holger	344	16,28 %	1,47 %
4. Heinemann, Konrad	189	8,94 %	0,81 %
5. Kaiser, Steffen	105	4,97 %	0,45 %
6. Kössel, Roland	104	4,92 %	0,44 %
7. Petsch, Jürgen	73	3,45 %	0,31 %
8. Kössel, Ulrich	65	3,08 %	0,28 %
9. Urban, Cornelia	59	2,79 %	0,25 %
10. Deinhardt, Ramona	57	2,70 %	0,24 %
11. Eicher, Heike	53	2,51 %	0,23 %
12. Wolf, Christian	49	2,32 %	0,21 %
13. Thiele, Siegfried	28	1,33 %	0,12 %

#### Bewerber der Liste 5, FWV:

	Stimmen	Listenanteil	Gesamtanteil
1. Herrmann, Jonas	659	35,43 %	2,81 %
2. Eisenbrand, Rüdiger	401	21,56 %	1,71 %
3. Mohnhaupt, Renate	209	11,24 %	0,89 %
4. Seifert, Klaus-Dieter	178	9,57 %	0,76 %
5. Dr. Schwarz, Jürgen	156	8,39 %	0,67 %
6. Marquardt, Steffen	137	7,37 %	0,58 %
7. Oehler, Hannelore	76	4,09 %	0,32 %
8. Geschwinde, Hans-Peter	25	1,34 %	0,11 %
9. Henze, Rolf	19	1,02 %	0,08 %

**Danach sind folgende Bewerber im Stadtrat gemäß § 22 Abs. 5 ThürKWG für den Stadtrat gewählt:**

	Stimmen	Partei
1. Ramthor, Günter	5.166	CDU
2. Müller, Michael	853	CDU
3. Linke, Andreas	798	CDU
4. Schmidt, Rebekka	469	CDU
5. Mohring, Mike	382	CDU
6. Dr. Brändel, Klaus-Dieter	311	CDU
7. Dr. Frosch, Wolfgang	285	CDU
8. Unger, Armin	241	CDU
9. Melcher, Peter	225	CDU
10. Philippeau, Michael	210	CDU
11. Weirich, Eckart	196	CDU
12. Pirl, Wolfgang	177	CDU
13. Uschmann, Horst	152	CDU
14. Heerdegen, Volker	137	CDU
15. Dr. Block, Dieter	2.997	PDS
16. Schade, Michael	853	PDS
17. Sternberger, Waltraud	646	PDS
18. Kittel, Gudrun	215	PDS
19. Gröber, Wolf-Jörg	202	PDS
20. Opitz, Gabriele	202	PDS
21. Töpel, Kerstin	188	PDS
22. Häfner, Hans-Jürgen	901	SPD
23. Dr. Macher, Heinrich	596	SPD
24. Reimann, Michael	339	SPD
25. Wagner, Susanne	313	SPD
26. Eicher, Gislinde	536	FDP
27. Ritzel, Otto	451	FDP
28. Prüfer, Holger	344	FDP
29. Herrmann, Jonas	659	FWV
30. Eisenbrand, Rüdiger	401	FWV

#### 2. Ortsbürgermeisterwahl für die Ortschaft Herressen-Sulzbach

Wahlberechtigte insgesamt:	541
Wähler insgesamt:	393
Wahlbeteiligung:	72,6 %
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	9
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	384

## Amtlicher Teil: Bekanntmachungen

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Hermann, Volker	85 Stimmen	22,1 %
Naujokat, Susanne	213 Stimmen	55,5 %
Ziege, Reinhard	86 Stimmen	22,4 %

Mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen entfallen auf **Frau Susanne Naujokat**. Sie ist zur Ortsbürgermeisterin gewählt.

### 3. Ortsbürgermeisterwahl für die Ortschaft Nauendorf

Wahlberechtigte insgesamt:	134
Wähler insgesamt:	95
Wahlbeteiligung:	70,9%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	10
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	85

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Evert, Günter	77 Stimmen	90,6 %
Behrenbruch, Heinz	3 Stimmen	3,5 %
Münzberger, Horst	2 Stimmen	2,4 %
Schäfer, Gerhard	2 Stimmen	2,4 %
Münzberger, Renate	1 Stimme	1,2 %

Mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen entfallen auf **Herrn Günter Evert**. Er ist zum Ortsbürgermeister gewählt.

### 4. Ortsbürgermeisterwahl für die Ortschaft Oberndorf

Wahlberechtigte insgesamt:	226
Wähler insgesamt:	174
Wahlbeteiligung:	77,0%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	14
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	160

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Eisenbrand, Rüdiger	148 Stimmen	92,5 %
Winter, Wolfgang	4 Stimmen	2,5 %
Ranke, Stefan	3 Stimmen	1,9 %
Winter, Frank	2 Stimmen	1,2 %
Tänzer, Wolfgang	1 Stimme	0,6 %
Füllsack, Silvio	1 Stimme	0,6 %
Urbach, Frank	1 Stimme	0,6 %

Mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen entfallen auf **Herrn Rüdiger Eisenbrand**. Er ist zum Ortsbürgermeister gewählt.

### 5. Ortsbürgermeisterwahl für die Ortschaft Oberroßla/ Rödigsdorf

Wahlberechtigte insgesamt:	868
Wähler insgesamt:	509
Wahlbeteiligung:	58,6%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	7
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	502

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Köditz, Walter	318 Stimmen	63,3 %
Seifert, Klaus-Dieter	184 Stimmen	36,7 %

Mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen entfallen auf **Herrn Walter Köditz**. Er ist zum Ortsbürgermeister gewählt.

### 6. Ortsbürgermeisterwahl für die Ortschaft Schöten

Wahlberechtigte insgesamt:	230
Wähler insgesamt:	147
Wahlbeteiligung:	63,9%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	12
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	135

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Lauterbach, Günther	111 Stimmen	82,2 %
Schreiber, Rudi	9 Stimmen	6,7 %
Reimann, Ingo	4 Stimmen	3,0 %

Homberger, Joachim	2 Stimmen	1,5 %
Röppenack, Dieter	1 Stimme	0,7 %
Röppenack, Uwe	1 Stimme	0,7 %
Kahnt, Helmut	1 Stimme	0,7 %
Kuntze, Torsten	1 Stimme	0,7 %
Maiwald, Harald	1 Stimme	0,7 %
Döbel, Siegfried	1 Stimme	0,7 %
Mattauch, Hartmut	1 Stimme	0,7 %
Walter, Andreas	1 Stimme	0,7 %
Moj, Christian	1 Stimme	0,7 %

Mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen entfallen auf **Herrn Günther Lauterbach**. Er ist zum Ortsbürgermeister gewählt.

### 7. Ortsbürgermeisterwahl für die Ortschaft Utenbach

Wahlberechtigte insgesamt:	551
Wähler insgesamt:	298
Wahlbeteiligung:	54,1%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	25
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	273

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Walde, Siegmар	248 Stimmen	90,8 %
Radestock, Bernd	6 Stimmen	2,2 %
Gwinner, Matthias	6 Stimmen	2,2 %
Pocher, Eric	2 Stimmen	0,7 %
Schneegaß, Gerold	2 Stimmen	0,7 %
Schwartz, Anita	2 Stimmen	0,7 %
Stotz, Horst	1 Stimme	0,4 %
Berger, Jochen	1 Stimme	0,4 %
Weber, Volkmar	1 Stimme	0,4 %
Bergner, Rolf	1 Stimme	0,4 %
Strube, Fritz	1 Stimme	0,4 %
Radestock, Gunnar	1 Stimme	0,4 %
Reimann, Corina	1 Stimme	0,4 %

Mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen entfallen auf **Herrn Siegmар Walde**. Er ist zum Ortsbürgermeister gewählt.

### 8. Ortsbürgermeisterwahl für die Ortschaft Zottelstedt

Wahlberechtigte insgesamt:	331
Wähler insgesamt:	244
Wahlbeteiligung:	73,7%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	25
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	219

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Herrmann, Jonas	195 Stimmen	89,0 %
Häfner, Hans-Jürgen	11 Stimmen	5,0 %
Oehler, Udo	4 Stimmen	1,8 %
Weirich, Eckart	4 Stimmen	1,8 %
Ritzel, Elke	2 Stimmen	0,9 %
Keßler, Franz	1 Stimme	0,5 %
Burkhardt, Lothar	1 Stimme	0,5 %
Zimmermann, Harald	1 Stimme	0,5 %

Mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen entfallen auf **Herrn Jonas Herrmann**. Er ist zum Ortsbürgermeister gewählt.

### 9. Ortschaftsratswahl Herressen-Sulzbach

Wahlberechtigte insgesamt:	541
Wähler insgesamt:	393
Wahlbeteiligung:	72,6%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	15
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	378
gültige Stimmen:	1.661

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Davideit, Harriet	186 Stimmen	11,2 %
Eckardt, Olaf	243 Stimmen	14,6 %
Hirche, Bettina	238 Stimmen	14,3 %
Hör, Günter	272 Stimmen	16,4 %

## Amtlicher Teil: Bekanntmachungen

Kern, Wolf-Torsten	125 Stimmen	7,5 %
Pusch, Lothar	154 Stimmen	9,3 %
Scheide, André	243 Stimmen	14,6 %
Schröder, Gisela	191 Stimmen	11,5 %
Dr. Gemeinhardt, Joachim	1 Stimme	0,1 %
Kürbs, Udo	1 Stimme	0,1 %
Eckardt, Hermann	1 Stimme	0,1 %
Kürbs, Jochen	2 Stimmen	0,1 %
Lobenstein, Ute	1 Stimme	0,1 %
Benker, Gebhard	1 Stimme	0,1 %
Eulenstein, Paul	1 Stimme	0,1 %
Benker, Torsten	1 Stimme	0,1 %

Gewählt sind folgende 6 Personen in der Reihenfolge ihrer Stimmenzahl: **Herr Günter Hör, Herr Olaf Eckardt, Herr André Scheide, Frau Bettina Hirche, Frau Gisela Schröder, Frau Harriet Davideit.**

### 10. Ortschaftsratswahl Nauendorf

Wahlberechtigte insgesamt:	134
Wähler insgesamt:	95
Wahlbeteiligung:	70,9%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	2
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	93
gültige Stimmen:	289

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Bote, Anke	70 Stimmen	24,2 %
Krause, Hans-Ulrich	69 Stimmen	23,9 %
Münzberger, Horst	66 Stimmen	22,8 %
Schäfer, Gerhard	79 Stimmen	27,3 %
Münzberger, Renate	1 Stimme	0,3 %
Gaudlitz, Heinz	1 Stimme	0,3 %
Taubert, Olaf	1 Stimme	0,3 %
Rost, Peter	1 Stimme	0,3 %
Gaudlitz, Frank	1 Stimme	0,3 %

Gewählt sind folgende 4 Personen in der Reihenfolge ihrer Stimmenzahl: **Herr Gerhard Schäfer, Frau Anke Bote, Herr Hans-Ulrich Krause, Herr Horst Münzberger.**

### 11. Ortschaftsratswahl Oberndorf

Wahlberechtigte insgesamt:	226
Wähler insgesamt:	173
Wahlbeteiligung:	76,5%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	8
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	165
gültige Stimmen:	592

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Heer, Steffen	95 Stimmen	16,0 %
Ranke, Stefan	113 Stimmen	19,1 %
Scherneck, Christian	22 Stimmen	3,7 %
Scherneck, Peter	86 Stimmen	14,5 %
Stolle, Dieter	53 Stimmen	9,0 %
Tänzer, Wolfgang	72 Stimmen	12,2 %
Scherneck, André	77 Stimmen	13,0 %
Urbach, Frank	72 Stimmen	12,2 %
Schwarz, Jochen	1 Stimme	0,2 %
Winter, Frank	1 Stimme	0,2 %

Gewählt sind folgende 4 Personen in der Reihenfolge ihrer Stimmenzahl: **Herr Stefan Ranke, Herr Steffen Heer, Herr Peter Scherneck, Herr André Scherneck.**

### 12. Ortschaftsratswahl Oberroßla/Rödigsdorf

Wahlberechtigte insgesamt:	868
Wähler insgesamt:	509
Wahlbeteiligung:	58,6%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	21
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	488
gültige Stimmen:	2.259

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Köditz, Bernd	328 Stimmen	14,52 %
Hopf, Ronald	320 Stimmen	14,17 %
Krause, Hans-Jürgen	273 Stimmen	12,08 %
Reimann, Michael	264 Stimmen	11,69 %
Kubeleit, Frank	245 Stimmen	10,85 %
Juch, Rüdiger	236 Stimmen	10,45 %
Schläger, Peter	247 Stimmen	10,93 %
Michelchen, Uwe	319 Stimmen	14,12 %
Wehrsdorfer, Michael	2 Stimmen	0,09 %
Braun, Heinz	1 Stimme	0,04 %
Müller, Wolfgang	1 Stimme	0,04 %
Kellner, Jürgen	1 Stimme	0,04 %
Krafft, Hansjürgen	1 Stimme	0,04 %
Stumpf, Heike	2 Stimmen	0,09 %
Schilling, Bernd	5 Stimmen	0,22 %
Seifert, Klaus-Dieter	1 Stimme	0,04 %
Enterlein, Gabriele	2 Stimmen	0,09 %
Ilchmann, Thomas	3 Stimmen	0,13 %
Petri, Gunter	1 Stimme	0,04 %
Kaliske, Achim	1 Stimme	0,04 %
Salevsky, Gerd	1 Stimme	0,04 %
Waschke, Thomas	1 Stimme	0,04 %
Berger, Dirk	1 Stimme	0,04 %
Ilchmann, Ines	1 Stimme	0,04 %
Ast, Ronald	1 Stimme	0,04 %
Wagner, Ramona	1 Stimme	0,04 %

Gewählt sind folgende 8 Personen in der Reihenfolge ihrer Stimmenzahl: **Herr Bernd Köditz, Herr Ronald Hopf, Herr Uwe Michelchen, Herr Hans-Jürgen Krause, Herr Michael Reimann, Herr Peter Schläger, Herr Frank Kubeleit, Herr Rüdiger Juch.**

### 13. Ortschaftsratswahl Schöten

Wahlberechtigte insgesamt:	230
Wähler insgesamt:	147
Wahlbeteiligung:	63,9%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	4
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	143
gültige Stimmen:	476

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Mattauch, Hartmut	104 Stimmen	21,8 %
Moj, Christian	88 Stimmen	18,5 %
Schreiber, Yves	53 Stimmen	11,1 %
Wiezorek, Uwe	69 Stimmen	14,5 %
Friedrich, Steffen	77 Stimmen	16,2 %
Reimann, Ingo	73 Stimmen	15,3 %
Maiwald, Harald	2 Stimmen	0,4 %
Homberger, Joachim	2 Stimmen	0,4 %
Döbel, Siegfried	2 Stimmen	0,4 %
Reimann, Michael	1 Stimme	0,2 %
Kuntze, Torsten	1 Stimme	0,2 %
Otto, Gerhard	1 Stimme	0,2 %
Werther, Torsten	1 Stimme	0,2 %
Schreiber, Rudi	2 Stimmen	0,4 %

Gewählt sind folgende 4 Personen in der Reihenfolge ihrer Stimmenzahl: **Herr Hartmut Mattauch, Herr Christian Moj, Herr Steffen Friedrich, Herr Ingo Reimann.**

### 14. Ortschaftsratswahl Utenbach

Wahlberechtigte insgesamt:	551
Wähler insgesamt:	298
Wahlbeteiligung:	54,1%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	19
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	279
gültige Stimmen:	1.342

Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:

Apel, Hannelore	198 Stimmen	14,8 %
Darnstedt, Udo	126 Stimmen	9,4 %
Friedrich, Achim	134 Stimmen	10,0 %

## Amtlicher Teil: Bekanntmachungen

Kürbs, Ludwig	143 Stimmen	10,7 %
Pocher, Eric	142 Stimmen	10,6 %
Schwartz, Anita	227 Stimmen	16,9 %
Radestock, Bernd	180 Stimmen	13,4 %
Gwinner, Matthias	175 Stimmen	13,0 %
Färber, Reiner	1 Stimme	0,1 %
Darnstedt, Matthias	3 Stimmen	0,2 %
Berger, Horst	1 Stimme	0,1 %
Schneegaß, Gerold	1 Stimme	0,1 %
Streich, Christian	1 Stimme	0,1 %
Schnellert, David	1 Stimme	0,1 %
Schnellert, Dominik	1 Stimme	0,1 %
Berger, Joachim	3 Stimmen	0,2 %
Busch, Michael	1 Stimme	0,1 %
Radestock, Gunnar	1 Stimme	0,1 %
Bittmann, Stefan	1 Stimme	0,1 %
Vogel, Frank-Eckart	1 Stimme	0,1 %
Busch, Reinhard	1 Stimme	0,1 %

Gewählt sind folgende 6 Personen in der Reihenfolge ihrer Stimmenzahl: **Frau Anita Schwartz, Frau Hannelore Apel, Herr Bernd Radestock, Herr Matthias Gwinner, Herr Ludwig Kürbs, Herr Eric Pocher.**

Jeder Wahlberechtigte kann binnen zwei Wochen nach Bekanntmachung der Feststellung der Wahlergebnisse durch schriftliche Erklärung bei der zuständigen Rechtsaufsichtsbehörde, dem Landratsamt Weimarer Land, Bahnhofstraße 28, 99510 Apolda, wegen Verletzung der Bestimmungen des Thüringer Kommunalwahlgesetzes oder der Thüringer Kommunalwahlordnung diese anfechten.

Die Anfechtung muss innerhalb der Anfechtungsfrist begründet werden. Neue Gründe, die nach der Anfechtungsfrist vorgetragen werden, können im Wahlanfechtungsverfahren nicht mehr berücksichtigt werden.

gez. **Stefan Zimmermann**  
Stadtwahlleiter

### 15. Ortschaftsratswahl Zottelstedt

Wahlberechtigte insgesamt:	331
Wähler insgesamt:	244
Wahlbeteiligung:	73,7%
ungültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	10
gültige Stimmabgaben (Stimmzettel):	234
gültige Stimmen:	732
Von den gültigen Stimmabgaben entfielen auf:	
Marquardt, Steffen	140 Stimmen 19,1 %
Dr. Schwarz, Jürgen	93 Stimmen 12,7 %
Oehler, Udo	134 Stimmen 18,3 %
Weirich, Eckart	165 Stimmen 22,5 %
Keßler, Franz	86 Stimmen 11,7 %
Gelfert, Olaf	109 Stimmen 14,9 %
Häfner, Hans-Jürgen	5 Stimmen 0,7 %

Gewählt sind folgende 4 Personen in der Reihenfolge ihrer Stimmenzahl: **Herr Eckart Weirich, Herr Steffen Marquardt, Herr Udo Oehler, Herr Olaf Gelfert.**

## Beschlüsse der 48. Sitzung des Stadtrates am 28. April 2004

### Beschluss-Nr.: 416-XLVIII/04

#### Genehmigung der Niederschrift der 47. Sitzung des Stadtrates vom 07. April 2004

Der Stadtrat bestätigte die Richtigkeit des Sitzungsprotokolls der 47. Sitzung des Stadtrates am 7. April 2004.

Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.

\*

### Beschluss-Nr.: 417-XLVIII/04

#### Aufstellung der Vorschlagsliste zur Wahl der Schöffen

Der Stadtrat beschloss folgende Personen in die Vorschlagsliste der Stadt Apolda zur Wahl der Schöffen für die am 1. Januar 2005 beginnende Amtszeit aufzunehmen.

Burgstaler, Kirsten  
Burkard, Alfred  
Dibietz-Schwedler, Birgitt  
Eisenack, Arno  
Eisenbrand, Sabine  
Hoßbach, Birgit  
Schack, Wolfram  
Schmidt, Bernhard  
Weis, Gottfried

Der Beschluss wurde mehrheitlich angenommen.

\*

### Beschluss-Nr.: 418-XLVIII/04

#### Erste Satzung der Stadt Apolda zur Änderung der Satzung über die Erhebung

#### von Gebühren im Marktwesen in der Stadt Apolda (Marktgebührensatzung) vom ....

Der Stadtrat beschloss o.g. Satzung.

Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.

\*

### Beschluss-Nr.: 419-XLVIII/04

#### Zweite Satzung der Stadt Apolda zur Änderung der Satzung über Kosten für den Einsatz der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Apolda vom ....

Der Stadtrat beschloss o.g. Satzung.

Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.

\*

### Beschluss-Nr.: 420-XLVIII/04

#### Haushaltssatzung 2004

Der Stadtrat beschloss die Haushaltssatzung mit Haushaltsplan für das Jahr 2004

Der Beschluss wurde mehrheitlich angenommen.

\*

### Beschluss-Nr.: 421-XLVIII/04

#### Beschlussfassung über den Finanzplan der Stadt Apolda 2003-2007

Der Stadtrat beschloss den Finanzplan der Stadt Apolda für den Zeitraum 2003-2007. Der Finanzplan liegt als Bestandteil des Haushaltsplanes 2004 vor.

Der Beschluss wurde mehrheitlich angenommen.

### NICHTÖFFENTLICH

### Beschluss-Nr.: 422-XLVIII/04

#### Nachtrag zum Vertrag über die Durchführung städtebaulicher Sanierungsmaßnahmen

Der Stadtrat bestätigte die Fortführung des o.g. Vertrages vom 17.06./05.07.1993 zwischen der Stadt Apolda und der Wohnstadt Hessen mbH, Büro Thüringen, für den Zeitraum 01.01.2004 bis 30.04.2004 zu den geltenden Konditionen.

Der Beschluss wurde mehrheitlich angenommen.

\*

### Beschluss-Nr.: 423-XLVIII/04

#### Vergaben von Ehrenmedaillen

Der Stadtrat beschloss die Vergabe der „Medaille für besondere Verdienste um die Stadt Apolda“ an:

1. Frau Elisabeth Onißeit
2. Herrn Herbert Ospelt
3. Herrn Klaus Hörisch.

Die Begründung zu den Vergaben der Ehrenmedaillen erfolgte mündlich.

Der Beschluss wurde mehrheitlich angenommen.

\*

### Beschluss-Nr.: 424-XLVIII/04

#### Grundstücksverkauf

Der Stadtrat beschloss auf Vorschlag des Finanz- und Liegenschaftsausschusses einen Grundstücksverkauf.

Der Beschluss wurde einstimmig angenommen.

## Amtlicher Teil: Öffentliche Ausschreibung

Vorhaben:

### Neugestaltung der Abrissfläche Parkplatz „Alte Färberei“ in der Innenstadt Apolda

1. **Auftraggeber:** Apoldaer Stadtentwicklungsgesellschaft mbH  
Schulplatz 3, D- 99510 Apolda  
Tel.: 036 44/50540, Fax: 036 44/505480  
Internetanschrift: www.stadtentw-ap.de,  
E- Mail: info@stadtentw-ap.de
- 2.a) **Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A § 17(1)
- 2.b) **Vertragsart:** Werkvertrag nach VOB/B
- 3.a) **Ort der Ausführung:** D-99510 Apolda
- 3.b) **Art und Umfang :** Landschaftsbau  
ca. 2100 m<sup>2</sup> Vorbereitung Vegetationsfläche  
ca. 620 m<sup>2</sup> Rasenansaat  
45 Stk. Starkbaumpflanzung  
580 Stk. Strauchgehölzpflanzungen  
ca. 235 m<sup>2</sup> Stauden- u. Kleingehölzpflanzungen
- 3.c) **Aufteilung in Lose:** -
4. **Ausführungsfristen:** 04.10.2004 – 15.12.2004
- 5.a) **Anforderung der Verdingungsunterlagen:** IBU Wolf und Roth GmbH, Am Weinberg 73,  
99425 Weimar-Taubach  
Tel.: 03 64 53/70 80, Fax: 03 64 53/70 822  
Anforderung bis 13.07.2004  
Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Einzugsbeleg (Kopie) vorzulegen.
- 5.b) **Selbstkostenbeitrag:** 12,00 €, incl. Postversand und Datenträger  
Der Betrag ist bei der HypoVereinsbank Weimar auf das Konto 40 133 79, BLZ 820 200 87, mit dem Vermerk „LV – Alte Färberei“ einzuzahlen.  
Der Betrag wird nicht zurückerstattet.  
Postversand: am 16.07.2004, nach Vorlage der Kopie des Überweisungsträgers
- 6.a) **Schlusstermin Einreichung:** Vorab bis Donnerstag, 05.08.2004, 10.00 Uhr,  
(Anschrift entsprechend Pkt. 6b) oder bis zur Angebots-  
eröffnung entsprechend Punkt 7b
- 6.b) **Anschrift:** Apoldaer Stadtentwicklungsgesellschaft mbH  
Schulplatz 3, 99510 Apolda  
Die Angebote sind in entsprechend beschrifteten,  
verschlossenen Umschlägen einzureichen.
- 6.c) **Sprache:** Die Bewerbungen sind in deutscher Sprache vorzunehmen.
- 7.a) **Personen, die bei der Angebotseröffnung anwesend sein dürfen:** Bieter und ihre Bevollmächtigten
- 7.b) **Angebotseröffnung:** Datum: Donnerstag, 05.08.2004  
Uhrzeit: 13.00 Uhr  
Ort: Stadtverwaltung Apolda  
Stadthaus 1, 99510 Apolda, Zi. 35
8. **Geforderte Sicherheiten:** Vertragserfüllungs-/Gewährleistungsbürgschaft in Höhe  
von 5% der Auftrags-/ Abrechnungssumme einschl. Nachträge;
9. **Zahlungsbedingungen:** Zahlung erfolgt nach § 16 VOB/B und den Besonderen und  
Zusätzlichen Vertragsbedingungen
10. **Rechtsform von Bietergemeinschaften:** Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem  
Vertreter
11. **Geforderte Eignungsnachweise:** Gemäß VOB/A § 8, Nr. 3 (1) und den Bewerbungs- und Ver-  
tragsbedingungen. Der Bieter hat eine Bescheinigung der Be-  
rufsgenossenschaft sowie eine Erklärung zur Einhaltung des  
tariflichen Mindestlohnes im Baugewerbe (Mindestlohn-Er-  
klärung) vorzulegen. Die Vergabe erfolgt nach den Kriterien:  
Fachkunde, Qualität, Leistungsfähigkeit, Erfahrung, Preis  
und in Abhängigkeit der verlangten, nachprüfbaren Nach-  
weise bzw. Erklärungen. Auszug aus dem Gewerbezentralre-  
gister (nicht älter als drei Monate), Unbedenklichkeitserklä-  
rung des zuständigen Finanzamtes.
12. **Ablauf der Bindefrist:** 08.09.2004
13. **Kriterien für die Auftragserteilung:** Der Zuschlag wird nach § 25 VOB/A auf das wirtschaftlichste  
und annehmbarste Angebot erteilt.
14. **Änderungsvorschläge und Nebenangebote:** Nicht zulässig
15. **Sonstige Angaben Nachprüfstelle** Keine  
Landratsamt Weimarer Land, Bahnhofstraße 28,  
D-99510 Apolda

gez. Bernd Röpkenack  
Geschäftsführer

## Bekanntmachungen

### Ende der Legislatur der Ortsbürgermeister

Am 23. Juni 2004 wurden die Ortsbürgermeister der Legislatur 1999 – 2004 vom Bürgermeister der Stadt Apolda verabschiedet. Für die gute Zusammenarbeit möchte ich an dieser Stelle meinen Dank aussprechen!

gez. Michael Müller  
Bürgermeister



### Dokumente können abgeholt werden

Die im Einwohnermeldeamt der Stadt Apolda bis zum **10.06.2004** beantragten Personalausweise und bis zum **04.06.2004** beantragten Reisepässe liegen zur Abholung bereit.

gez. Michael Müller  
Bürgermeister

### Dank an die Wahlvorstände

Am 13. Juni 2004 fanden die Europa- und Landtagswahl, am 27. Juni 2004 die Kommunalwahlen in Thüringen statt.

Um den organisatorischen Ablauf dafür zu gewährleisten, waren viele ehrenamtliche Helfer und Beschäftigte der Stadtverwaltung im Einsatz.

An dieser Stelle bedanken wir uns bei den Mitgliedern der Wahlvorstände, des Stadtwahlausschusses und den übrigen Wahlhelfern für ihre engagierte sowie gewissenhafte Arbeit.

Darüber hinaus gilt der Dank auch der Firma Stiebritz electronic, auf deren technische Unterstützung wir in bewährter Weise bauen konnten.

Dankeschön!

gez. Michael Müller  
Bürgermeister

gez. Stefan Zimmermann  
Stadtwahlleiter

## DER THÜRINGER WEG ↗

# D A N K E

für die großartige Unterstützung.

Ihr Vertrauen ist mir Auftrag  
und Verpflichtung.

Gemeinsam mit Ihnen will ich  
weiterarbeiten für die Menschen im  
Weimarer Land.

Ihre Christine Lieberknecht

Entscheidung 2004



**CDU** THÜRINGEN

Stempelherstellung · Digitaldruck

## STEMPEL-FRÖHLICH

Vis.-Karten, Plakate, Aktionsflyer  
Prospekte, Aufkleber, Kopfbögen  
andere Druckerzeugnisse a. Anfrage  
Stempelanfertigung kurzfristig

ÖFFNUNGSZEITEN:

Die und Do 9-12 und 13-17 Uhr  
und nach Vereinbarung!

Telefon+Fax 036 44/56 20 78

99510 Apolda, Dornburger Straße 46  
E-Mail: stempel-froehlich@gmx.de

### IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Apolda,  
Markt 1, 99510 Apolda,  
Telefon 036 44 / 650-0, Fax 650-400  
e-mail: stadtverwaltung@apolda.de

Redaktion:  
Sandra Löbel,  
Stefan Zimmermann  
Stadtverwaltung Apolda, Markt 1  
Anzeigenteil: Sandra Löbel

Fotos: Sandra Löbel  
(falls nicht anders angegeben)  
Druck: Liebeskind Druck GmbH,  
Gewerbepark B 87,  
Beim Weidige 1, 99510 Apolda,  
Telefon (036 44) 5092-0  
Fax (036 44) 5092-12  
www.Liebeskind-Druck.de  
E-mail: Liebeskind-Druck@t-online.de

Vertrieb: Walter Werbung  
Schlachthofstraße 20, 99085 Erfurt  
Telefon (0361) 55849-0  
Fax (0361) 55849-17

Auflagenhöhe: 13.700 Stück;  
kostenlos an alle erreichbaren Haushalte  
der Stadt Apolda;

Zusendung - auch einzeln - gegen Portovor-  
auszahlung (z.Z. 1,00 €) auf Antrag beim  
Herausgeber;

Erscheinungszyklus: monatlich

Erscheinungsdatum: 02.07.2004

Für den Inhalt der Werbeanzeigen sind die  
Auftraggeber verantwortlich.

## Tag der offenen Tür bei der strickchic GmbH Apolda

Hiermit bedanken wir uns bei Allen ganz herzlich, die uns am „Tag der offenen Tür“ be-  
suchten.

Der enorme Zuspruch und das große Interesse hat unsere Erwartungen erheblich über-  
troffen. Um so mehr haben wir uns gefreut, dass so viele Apoldaer und Besucher aus der  
Umgebung Interesse an unserer modernen Strickwarenproduktion haben.

Auch viele ehemalige Textiler fanden den Weg zu uns, um zu sehen, was sich in den letzten  
Jahren alles verändert hat. Gern haben wir allen Besuchern die neuen Gebäude und Maschi-  
nen gezeigt und die technologischen Schritte vom Faden bis zur fertigen Ware erläutert.

Mit Engagement und Kreativität werden wir auch in Zukunft Strickwaren herstellen  
und die Stricktradition unserer Region fortsetzen.

Mit freundlichen Grüßen

Gerald Rosner  
Geschäftsführer

strick|chic

**EP: Wolf**  
Electronic Partner

Beratung, Verkauf,  
Installation, Kundendienst

TV, Video, HiFi, Telecom, Elektrogroß- und -kleingeräte



Reparatur von Radio- und Fernseh-  
technik in eigener Meisterwerkstatt.

Installation und Service von Sat- und  
Kabelanlagen Tel.: (0 36 44) 56 43 52

Bernhard-Prager-Gasse 2-4,  
99510 Apolda, Tel.: (0 36 44) 56 43 69  
www.ep-wolf.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 9.00-19.00 Uhr  
Samstag 9.00-13.00 Uhr

**VIDEOPASSBILDER**  
NEU: MIT RETUSCHE!

Auswählen \* Gleich mitnehmen \* Nachbestellen

**FOTO - STEIN**

Am Brückenborn 4, 99510 Apolda, Tel. (0 36 44) 56 32 88



Das Amtsblatt wird auf umwelt-  
freundlichem Papier gedruckt.

## Mowitz-Bau GmbH

Teichgasse 6

99510 Apolda

Telefon: (0 36 44) 61 94 62

- Neubau
- Maurer- und Putzarbeiten
- Gerüstbau und -verleih
- Altbausanierung
- Wärmedämmung
- Trockenbau

## Bestattungsinstitut Apolda

Utenbacher Straße 60

### Ihr städtischer Bestatter

Erd-, Feuer- und Seebestattungen, Überführungen



Telefon

(0 36 44) 56 27 30



T a g u n d N a c h t d i e n s t b e r e i t